



# SUISSE EUROPE

www.eda.admin.ch/europa

Edition V / 2014 – September / septembre



© The European Union - IM@S



© European Union, 2014

## DOSSIER / DOSSIER

### Besetzung der EU-Spitzenposten *Nominations aux postes clés de l'UE*

Die Spitzenposten in der EU sind neu besetzt worden. Die Zusammenstellung der neuen Kommission erfolgt in den nächsten Wochen und muss noch vom EU-Parlament bestätigt werden.

*Les postes clés à la tête de l'UE ont été repourvus. La composition de la nouvelle Commission se fera prochainement. Elle devra encore être approuvée par le Parlement européen.*

## BRIEF AUS MADRID / LETTRE DE MADRID

### Spanien in Zeiten der Veränderung *L'Espagne à l'heure du changement*

Der Schweizer Botschafter in Madrid beschreibt die Entwicklungen des Landes; sei es auf wirtschaftlicher Ebene, mit dem neuen König oder in der Frage der Unabhängigkeit Kataloniens.

*Depuis Madrid, l'Ambassadeur de Suisse nous décrit les évolutions qu'enregistre le pays. Que ce soit sur le plan économique, sur l'intronisation du nouveau roi ou sur la question catalane.*

## INHALT / SOMMAIRE

<b>Chronik</b>	<b>2</b>
<b>Zitate</b>	<b>2</b>
<b>Aktuelles</b>	<b>3</b>
<b>Dossier</b>	<b>4</b>
<b>Brief aus Madrid</b>	<b>6</b>
<b>News</b>	<b>8</b>
<b>Mix &amp; Remix</b>	<b>8</b>

<b>Chronique</b>	<b>2</b>
<b>Citations</b>	<b>2</b>
<b>Actualités</b>	<b>3</b>
<b>Dossier</b>	<b>4</b>
<b>Lettre de Madrid</b>	<b>6</b>
<b>News</b>	<b>8</b>
<b>Mix &amp; Remix</b>	<b>8</b>

## ZU DIESER AUSGABE / ECLAIRAGE

# Bewegung im Steuereossier - Wechsel an der EU-Spitze *Mouvement dans le dossier fiscal - Changements à la tête de l'UE*

Am 1. Juli 2014 ist eine gemeinsame Verständigung über die Unternehmensbesteuerung zwischen der Schweiz und der Europäischen Union (EU) paraphiert worden. Damit endet eine Kontroverse, welche die bilateralen Beziehungen fast zehn Jahre belastet hat. Ausserdem hat der Bundesrat auf dem Gebiet des automatischen Informationsaustauschs in Steuerfragen (AIA) den Entwurf eines Verhandlungsmandats im Hinblick auf die Umsetzung der Standards der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) in den Beziehungen der Schweiz zur EU und zu ihren Mitgliedstaaten verabschiedet.

Die EU-Spitzenposten sind in den letzten Wochen und Monaten neu bestellt worden: Im Dossier kommt das Nominierungs- und Wahlverfahren in der EU zur Sprache. Nach seiner Wahl durch das Europäische Parlament wird Jean-Claude Juncker als EU-Kommissionspräsident José Manuel Barroso ablösen. Ihm obliegt nun die Zusammenstellung der neuen Kommission.

Schliesslich beschreibt der Schweizer Botschafter in Madrid die aktuelle Wirtschaftslage in Spanien. Das Land ist dabei, die Rezession zu überwinden. Ausserdem schildert er die Herausforderungen, die sich durch den Wechsel an der Spitze des Königshauses und die ungelöste Katalonien-Frage ergeben.

\* \* \*

*Une déclaration conjointe concernant la fiscalité des entreprises a été paraphée, le 1<sup>er</sup> juillet 2014, entre la Suisse et l'Union européenne (UE). Cette déclaration clôt un différend qui pèse depuis près d'une décennie sur les relations entre les deux parties. Et dans le domaine de l'échange automatique d'informations en matière fiscale (EAI), le Conseil fédéral a adopté un projet mandat de négociation en vue de transposer dans les relations avec l'UE et ses Etats membres les normes de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (OCDE).*

*Les postes clés de l'UE ont été repourvus ces dernières semaines: le dossier revient sur les mécanismes de nomination et d'élection au sein de l'UE. Elu par le Parlement européen, Jean-Claude Juncker remplacera José Manuel Barroso comme président de la Commission européenne. Il est chargé de la composition de la nouvelle Commission.*

*Enfin l'Ambassadeur de Suisse à Madrid décrit la situation économique actuelle en Espagne. Une économie qui sort de la récession. Il précise aussi les enjeux du changement à la tête de la maison royale ainsi que de la résolution de la question catalane.*



**Mireille Fleury**

Stv. Chef Information  
Dir. für europäische Angelegenheiten DEA  
Direction des affaires européennes DAE

# Wichtige Etappen in Bern und Brüssel

## Etapes importantes à Berne et à Bruxelles

### 1. Juli 2014

Die Schweiz und die EU haben eine gemeinsame Verständigung über die Unternehmensbesteuerung paraphiert. Damit kommt eine Kontroverse zum Abschluss, die fast zehn Jahre auf den Beziehungen der beiden Parteien lastete.

### 4. Juli 2014

Die Schweiz und die EU haben ein Abkommen zur Beteiligung der Schweiz an der European Union Border Assistance Mission in Libya (EUBAM Libya) unterzeichnet. Dieses Abkommen bildet die Grundlage für die Entsendung eines zivilen Schweizer Grenzschutzexperten nach Libyen.

### 15. Juli 2014

Das Europäische Parlament hat den Luxemburger Jean-Claude

Juncker zum neuen Präsidenten der EU-Kommission ernannt. Der Spitzenkandidat der Europäischen Volkspartei (EVP) wurde mit 422 zu 250 Stimmen bei 47 Enthaltungen gewählt.

### 25. Juli 2014

Ein von EU-Aussenkommissarin Catherine Ashton unterzeichneter Brief ist in Bern eingetroffen. Darin geben die EU-Kommission und die EU-Mitgliedstaaten Antwort auf die im Begehren der Schweiz vom 7. Juli um Anpassung des Personenfreizügigkeitsabkommen (FZA) gestellten Fragen. Am 20. Juni 2014 hat der Bundesrat ein Konzept zur Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative verabschiedet hatte.

### 1<sup>er</sup> juillet 2014

La Suisse et de l'UE ont paraphé une déclaration conjointe sur la fiscalité des entreprises. Cette déclaration clôt un différend, qui pesait depuis près d'une décennie sur les relations entre les deux parties.

### 4 juillet 2014

La Suisse et l'UE ont signé un accord concernant la participation de la Suisse à la mission de l'Union européenne d'assistance aux frontières en Libye (EUBAM Libye). Cet instrument jette les bases permettant de détacher en Libye un expert civil suisse en protection des frontières.

### 15 juillet 2014

Le Parlement européen a désigné le Luxembourgeois Jean-Claude Juncker à la présidence

de la Commission européenne. Le principal candidat du Parti populaire européen (PPE) a largement été élu obtenant 422 voix contre 250 avec 47 abstentions.

### 25 juillet 2014

La lettre signée par la Haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères, Catherine Ashton, est arrivée à Berne. La Commission européenne et les Etats membres répondent ainsi à la demande suisse du 7 juillet 2014 de révision de l'Accord sur la libre circulation des personnes (ALCP). Le 20 juin dernier, le Conseil fédéral a approuvé le plan de mise en œuvre de l'article sur l'immigration.

## ZITATE / CITATIONS

“ Je comprends l'irritation de ceux qui voient dans l'UE un partenaire incapable d'écouter ce qui a été décidé démocratiquement. ”

Didier Burkhalter, président de la Confédération, dans une interview du Temps, 31.7.2014



© Bundeskanzlei

Bundespräsident Didier Burkhalter  
Didier Burkhalter, président de la Confédération

“ Wenn die SVP aber eine derart radikale Wende anpeilt wie die Kündigung aller bilateralen Verträge mit der EU, käme das dem Alleingang der Schweiz gleich. ”

Ständerat Filippo Lombardi, Präsident der CVP-Bundeshausfraktion, im Interview mit der Neuen Zürcher Zeitung vom 13.8.2014

“ L'Union européenne est un projet en mouvement, qui évoluera toujours, mais il n'implosera pas. ”

Michel Duclos, Ambassadeur de France en Suisse, dans une interview du Temps, 14.7.2014

## Impressum

Leitung / Direction  
Henri Gétaz

Redaktion / Rédaction  
Kathrin Naegeli

Layout / Mise en page  
Luzia Genhart, Eliane Mollia

Redaktionsschluss dieser Ausgabe  
Clôture de rédaction de cette édition  
1.9.2014

Abonnement  
Direktion für europäische  
Angelegenheiten DEA  
Information  
Taubenstrasse 16  
CH-3003 Bern

Direction des affaires européennes DAE  
Information  
Taubenstrasse 16  
CH-3003 Berne

Tel. +41 58 / 462 22 22  
E-mail: europa@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/europa

Auflage / Tirage: 9 100 Ex.

Nachdruck nur für Texte erlaubt  
Reproduction autorisée pour les  
textes uniquement

FSC-Logo

# Bewegung in den Steuereinstellungen mit der EU

## *Mouvement dans le débat fiscal avec l'UE*

Am 1. Juli 2014 haben die Schweiz und die EU in Bern eine gemeinsame Verständigung über die Unternehmensbesteuerung paraphiert. Damit kommt eine fast zehn Jahre auf den Beziehungen lastende Kontroverse zum Abschluss.

Im Rahmen des seit 2012 geführten Dialogs konnte zwischen der Schweiz und der EU eine gemeinsame Verständigung erzielt werden. Die Verständigung enthält keine staatsvertraglichen Verpflichtungen und beschränkt sich auf die Aufzählung von Prinzipien und gegenseitigen Absichten. Sie beendet eine bilaterale Kontroverse, die seit 2005 zu Reibungen und zur Androhung von Gegenmassnahmen seitens der EU geführt hat.

In der Verständigung bekräftigt der Bundesrat seine Absicht, im Rahmen der Unternehmenssteuerreform III die Abschaffung bestimmter Steuerregimes vorzuschlagen, insbesondere solcher, die eine unterschiedliche Behandlung in- und ausländischer Erträge vorsehen (sog. Ring Fencing). Neue steuerliche Massnahmen sollen an internationalen Standards ausgerichtet sein. Im Gegenzug bestätigen die EU-Mitgliedstaaten ihre Absicht, dass entsprechende Gegenmassnahmen aufgehoben werden, sobald die betreffenden Regimes abgeschafft sind.

Die zuständigen parlamentarischen Kommissionen und die Kantone wurden über den neuesten Stand informiert. Der Bundesrat soll bald über die Unterzeichnung der Verständigung entscheiden. Parallel dazu wird sich die Schweiz weiterhin innerhalb der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) aktiv an den Arbeiten zur Entwicklung internationaler Standards für die Unternehmensbesteuerung beteiligen.

### **Mandatsentwurf zur Einführung des AIA mit der EU**

Die OECD hat ihre Arbeiten zum neuen globalen Standard für den automatischen Informationsaustausch (AIA) in Steuersachen finalisiert. Der OECD-Rat hat den neuen Standard im Juli 2014 genehmigt und die G20-Staaten sollen ihn im September 2014 bestätigen.

Vor diesem Hintergrund hat der Bundesrat am 21. Mai 2014 u.a. einen Mandatsentwurf zur Einführung des neuen globalen AIA-Standards mit der EU verabschiedet, welcher sich momentan in der Konsultation bei den zuständigen parlamentarischen Kommissionen und den Kantonen befindet. Anfang Herbst 2014 soll das Mandat definitiv durch den Bundesrat verabschiedet werden. Damit würden die laufenden Verhandlungen über die technische Revision des Zinsbesteuerungsabkommens neu ausgerichtet.

(suisseurope/red)



© OECD/Christian Moutarde

Schloss La Muette, Paris, Sitz der OECD  
Château de la Muette, Paris, siège de l'OCDE

**La Suisse et l'UE ont paraphé le 1<sup>er</sup> juillet 2014 à Berne une déclaration conjointe concernant la fiscalité des entreprises. Cet acte clôt un différend, qui pesait depuis près d'une décennie sur les relations entre les deux parties.**

*Dans le cadre du dialogue institué en 2012, la Suisse et l'UE ont réussi à trouver un terrain d'entente. La déclaration conjointe se borne à énumérer des principes et des objectifs communs et ne contient aucune obligation relevant du droit international. Elle met ainsi fin à un différend qui, depuis 2005, avait provoqué des tensions et conduit l'UE à menacer la Suisse de rétorsion.*

*Dans la déclaration conjointe, le Conseil fédéral confirme sa volonté de proposer l'abrogation de certains régimes fiscaux dans le cadre de la troisième réforme de l'imposition des entreprises, notamment ceux qui prévoient une différence de traitement entre les revenus de source suisse et les revenus de source étrangère (ring fencing). Les nouvelles mesures fiscales se baseront sur les normes internationales. En contrepartie, les Etats membres confirment qu'ils supprimeront leurs menaces de rétorsion dès que les régimes correspondants auront été abrogés.*

*Les commissions parlementaires compétentes et les cantons ont été informés de la nouvelle situation. Le Conseil fédéral devrait se prononcer prochainement sur la signature de la déclaration. En parallèle, la Suisse continuera à participer activement, au sein de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (OCDE), au développement des normes internationales applicables à la fiscalité des entreprises.*

### **Projet de mandat de négociation sur l'échange automatique avec l'UE**

*L'OCDE a terminé ses travaux portant sur la nouvelle norme mondiale régissant l'échange automatique d'informations en matière fiscale. Le Conseil de l'OCDE l'a adoptée en juillet 2014 et les Etats membres du G20 devraient l'approuver en septembre 2014.*

*Dans ce contexte, le Conseil fédéral a donné son aval, le 21 mai 2014, à un projet de mandat portant sur l'introduction de la nouvelle norme mondiale régissant l'échange automatique d'informations en matière fiscale avec l'UE. Ce projet est actuellement en consultation auprès des commissions parlementaires compétentes et des cantons. Le Conseil fédéral devrait l'adopter de manière définitive au début de l'automne 2014. Une nouvelle orientation pourrait alors être donnée aux négociations en cours sur la révision technique de l'Accord sur la fiscalité de l'épargne.*

(suisseurope/red)

## Besetzung der EU-Spitzenposten

### *Nominations aux postes clés de l'UE*

Am 15. Juli 2014 hat das Europäische Parlament Jean-Claude Juncker zum neuen Präsidenten der EU-Kommission gewählt. Der Luxemburger übernimmt damit von José Manuel Barroso für die nächsten fünf Jahre eine der Schlüsselpositionen in der EU. Die Zusammenstellung der neuen Kommission erfolgt in den nächsten Wochen und muss noch vom EU-Parlament bestätigt werden.

Es ist ein Novum in der Geschichte der EU: Das Europäische Parlament erreichte in einem Machtkampf mit den Mitgliedsstaaten, dass mit Jean-Claude Juncker der Spitzenkandidat der stärksten Kraft bei den EU-Wahlen an die Spitze der Kommission in Brüssel gewählt wurde. Der deutsche Sozialdemokrat Martin Schulz, Junckers Mitstreiter um die Kommissionspräsidentschaft, wurde dagegen erneut zum Präsidenten des Europäischen Parlaments gewählt. Er wertete die Wahl Junckers als grossen Schritt für den Parlamentarismus und die Demokratie in Europa.

Nach der Wahl Junckers trafen sich die Staats- und Regierungschefs der EU mehrmals, um über die Besetzung weiterer Spitzenposten zu verhandeln. Nach zähen Verhandlungen wurde am 30. August 2014 mit der italienischen Aussenministerin und Sozialdemokratin Federica Mogherini die Nachfolge der EU-Aussenbeauftragten Catherine Ashton für die Amtsdauer von fünf Jahren bestimmt. Zudem wird Polens konservativer Regierungschef Donald Tusk Herman Van Rompuy als Präsidenten des Europäischen Rates (Amtsdauer von 2,5 Jahren, erneuerbar) ablösen.

#### **Poker um die neue Kommission**

Seit seiner Wahl hat Juncker die Zusammensetzung der Kommission vorangetrieben und die Ressortverteilung verhandelt. Dazu nominiert jeder der 28 Mitgliedstaaten eine Kommissarin oder einen Kommissar. Bei der Bestellung der Kommission und bei der Verteilung der EU-Spitzenämter gilt es, verschiedene Kriterien zu berücksichtigen, wie das politische Gewicht der Staaten, das Gleichgewicht zwischen den Ländern hinsichtlich ihrer geografischen Lage sowie neuen und alten Mitgliedstaaten, die Stärke der Parteifractionen und die Vertretung von Frauen. Vor ihrem Amtsantritt muss die gesamte Kommission durch das EU-Parlament bestätigt werden. Hinsichtlich der Frauenquote hat das Parlament



Von links nach rechts / De gauche à droite: Donald Tusk, Herman Van Rompuy, Federica Mogherini

**Le 15 juillet 2014, le Parlement européen a élu Jean-Claude Juncker à la présidence de la Commission européenne. Succédant à José Manuel Barroso, le Luxembourgeois occupera ainsi l'un des postes clés de l'UE pour les cinq prochaines années. La composition de la nouvelle Commission se fera prochainement. Elle devra encore être approuvée par le Parlement européen.**

*C'est une première dans l'histoire de l'UE: dans une lutte de pouvoir avec les Etats membres, le Parlement européen a obtenu que la tête de liste du parti majoritaire aux élections européennes, en l'occurrence Jean-Claude Juncker, soit désignée à la présidence de la Commission à Bruxelles. Le socio-démocrate allemand Martin Schulz, qui était en lice avec Jean-Claude Juncker pour la présidence de la Commission, a quant à lui été réélu à la présidence du Parlement européen. Il a estimé que l'élection de Jean-Claude Juncker constitue une grande avancée pour le parlementarisme et la démocratie en Europe.*

*Après l'élection de Jean-Claude Juncker, les chefs d'Etat et de gouvernement de l'UE se sont réunis à plusieurs reprises pour décider de l'attribution d'autres postes clés. Après d'âpres négociations, la ministre italienne des affaires étrangères, la social-démocrate Federica Mogherini, a été désignée le 30 août 2014 pour succéder à Catherine Ashton au poste de Haute représentante pour les affaires étrangères pour un mandat de cinq ans. Par ailleurs, le premier ministre conservateur polonais, Donald Tusk, remplacera Herman Van Rompuy à la présidence du Conseil européen (mandat de deux ans et demi renouvelable une fois).*

#### **Partie de poker autour de la nouvelle Commission**

*Depuis son élection, Jean-Claude Juncker s'est activement consacré à la composition de son collège de commissaires et à l'attribution des portefeuilles. Chacun des 28 Etats membres nommera à cet effet un ou une commissaire. La désignation des membres de la Commission et la répartition des postes clés de l'UE doivent tenir compte de différents critères comme le poids politique des Etats, l'équilibre entre les pays en ce qui concerne leur situation géographique ainsi qu'entre les anciens et les nouveaux Etats membres, la force des partis politiques et la représentation des femmes. Avant son entrée en fonction, la Commission européenne dans son ensemble doit être approuvée par le Parlement européen. Concernant la représentation des femmes, le Parlement a plusieurs fois réclamé le rejet*

#### **LINKS / LIENS**

**Europäische Kommission / Commission européenne**

<http://ec.europa.eu>

**Europäisches Parlament / Parlement européen**

[www.europarl.europa.eu](http://www.europarl.europa.eu)

mehrfach angemahnt, eine Kommission zurückzuweisen, die weniger als neun Frauen zählt.

### Ausblick auf die kommende Legislatur

Vor seiner Wahl sprach Juncker in einer Rede vor dem Parlament von einem Neustart für die EU. Er kündigte den Abgeordneten ein 10-Punkte-Programm «für Jobs, Wachstum, Fairness und demokratischen Wandel» an. Bis im nächsten Februar beabsichtigt Juncker etwa für Infrastrukturprojekte, Breitbandtechnik und Energienetze 300 Milliarden Euro aufzuwenden. Im Hinblick auf die Ausrichtung der Haushaltspolitik steht Juncker grundsätzlich für Stabilität, zeigt sich aber offen für vermehrt flexible Lösungen. In seiner Wahlrede plädierte er ausserdem für den Abschluss eines Freihandelsabkommens mit den USA, einen transparenteren Gesetzgebungsprozess, weniger Bürokratie und mehr Subsidiarität in der EU. Im Hinblick auf die Erweiterung der Union sind für die kommende Legislatur keine weiteren Beitritte vorgesehen. Beitrittsgespräche mit Serbien, Montenegro und der Türkei sollen jedoch weitergeführt und Gespräche mit Albanien als neuem Beitrittskandidaten aufgenommen werden.



**Marin Good**

Direktion für europäische Angelegenheiten DEA  
Direction des affaires européennes DAE

*d'une Commission qui compterait moins de neuf femmes parmi ses membres.*

### Regard sur la prochaine législature

*Dans un discours qu'il a prononcé devant le Parlement avant d'être élu, Jean-Claude Juncker a parlé d'un nouveau départ pour l'UE. Il a annoncé aux députés un programme en dix points «pour l'emploi, la croissance, l'équité et le changement démocratique». Il envisage d'investir 300 milliards d'euros notamment pour des projets d'infrastructures, les technologies à large bande et les réseaux d'énergie d'ici à février prochain. S'agissant de l'orientation de la politique budgétaire, Jean-Claude Juncker passe pour un tenant de la stabilité mais se montre également ouvert à des solutions plus flexibles. Dans son discours électoral, il a par ailleurs plaidé pour la conclusion d'un accord de libre-échange avec les Etats-Unis, un processus législatif plus transparent, un allègement des contraintes bureaucratiques et un renforcement de la subsidiarité au sein de l'UE. En ce qui concerne l'élargissement de l'Union, aucune nouvelle adhésion n'est prévue pour la prochaine législature. Les pourparlers d'adhésion avec la Serbie, le Monténégro et la Turquie seront par contre poursuivis et les discussions avec l'Albanie, nouvelle candidate à l'adhésion, engagées.*

## JEAN-CLAUDE JUNCKER – EIN KURZPORTRÄT JEAN-CLAUDE JUNCKER – BREF PORTRAIT

Der 59-jährige Jean-Claude Juncker stieg im Sommer 2014 als Spitzenkandidat der Europäischen Volkspartei (EVP) und stärksten EU-Fraktion in die Parlamentswahl um das Amt des Kommissionspräsidenten. Nach einem von viel Polemik geprägten Wahlkampf und der Ernennung durch den Europäischen Rat wurde er schliesslich souverän mit 422 zu 250 Stimmen bei 47 Enthaltungen gewählt. Das qualifizierte Mehr lag bei 376 Stimmen.

Juncker war zunächst luxemburgischer Finanzminister und von 1995 bis zu seiner Abwahl 2013 Ministerpräsident. Zuletzt war er der dienstälteste Regierungschef in der EU. Er präsidierte die Euro-Gruppe von 2005 bis 2013 und hielt als Gouverneur Luxemburgs Spitzenpositionen in der Weltbank und dem Internationalen Währungsfonds inne.

Trotz dieser langen europäischen Karriere sah sich Juncker mit dem Vorwurf konfrontiert, einem «alten Europa» anzugehören, in dem primär die Integration im Zentrum stand. Als grösste Kritiker während des Wahlkampfes um das Amt des Kommissionspräsidenten standen Juncker der britische Premier David Cameron, der ungarische Premier Viktor Orban und andere Verfechter einer verstärkten Subsidiarität gegenüber. Juncker selbst sieht sich indes als Mann des Ausgleichs und Kompromisses, der, um die Einheit der EU zu schützen, auch kritischen Stimmen Gehör schenkt und Reformen zu mehr Subsidiarität angehen wird.

*Agé de 59 ans et porté par le Parti populaire européen (PPE) – fraction la plus importante au sein du Parlement européen –, Jean-Claude Juncker a été élu, à l'été 2014, par les députés au poste de président de la Commission.*

*Après une bataille électorale marquée par de nombreuses polémiques, il a finalement été largement élu, obtenant 422 voix contre 250, avec 47 abstentions – avec une majorité qualifiée de 376 voix – et son élection a été confirmée par le Conseil européen.*

*Après avoir été ministre des finances du Luxembourg, Juncker a exercé les fonctions de premier ministre de 1995 jusqu'à sa non-réélection en 2013. A la fin de son mandat, il pouvait se prévaloir d'avoir été le chef de gouvernement étant resté le plus longtemps en fonction dans l'UE. Il a présidé l'Eurogroupe de 2005 à 2013 et occupé des postes clés à la Banque mondiale et au Fonds monétaire international.*

*Malgré cette longue carrière européenne, Jean-Claude Juncker s'est vu reprocher, lors de l'élection au poste de président de la Commission, d'appartenir à une «vieille Europe» plaçant l'intégration au centre de ses priorités. Le premier ministre britannique David Cameron, le premier ministre hongrois Viktor Orban et d'autres partisans d'une subsidiarité renforcée ont été les principaux détracteurs de Jean-Claude Juncker. Or, Jean-Claude Juncker se voit lui-même comme un homme d'équilibre et de compromis qui, pour préserver l'unité de l'UE, reste à l'écoute des voix critiques et lancera des réformes pour plus de subsidiarité.*



© European Union, 2014

## Spanien in Zeiten der Veränderung *L'Espagne en pleine mutation*

Spanien steht sinnbildlich für eine erfolgreiche europäische Integrationspolitik. Die Krise aber hat das Land hart getroffen. Die wirtschaftlichen Aussichten haben sich zwar verbessert, doch herrscht noch immer hohe Arbeitslosigkeit. Zudem beschäftigen das Land die Folgen der aufrüttelnden Europawahlen und der königlichen Thronnachfolge sowie die Frage nach der Unabhängigkeit Kataloniens. Mit der Schweiz verbindet Spanien eine enge und gute Beziehung.

Spanien gilt als Vorzeigekind der europäischen Integrationsgeschichte. Den EU-Beitritt von 1986 verbinden viele Spanierinnen und Spanier mit zunehmender Demokratisierung und wirtschaftlicher Entwicklung des eigenen Landes. Daher zählt das Land auf der Iberischen Halbinsel auch zu den entschiedensten Befürwortern einer fortschreitenden Integration und Erweiterung der EU.

Seit der Finanz- und Wirtschaftskrise ringt Spanien mit einer hohen Arbeitslosigkeit – insbesondere bei den Jugendlichen – und einer grossen Schuldenlast. Die Verminderung der Arbeitslosenzahl von momentan rund 25 % wird noch Jahre in Anspruch nehmen. Der Internationale Währungsfonds (IWF) schätzt, dass die Arbeitslosigkeit 2019 rund 19 % betragen wird. Durch die hohe Arbeitslosigkeit hat sich auch das soziale Ungleichgewicht verschärft. Die 4 Mio. Menschen, die seit 2007 ihre Stelle verloren haben, verzeichneten einen Einkommensrückgang um 50 %.

Spanien hat inzwischen die Talsohle der Krise durchschritten und den Euro-Rettungsschirm Anfang 2014 verlassen. Der IWF hat die Prognosen für das Wirtschaftswachstum 2014 und 2015 verdoppelt (1,2 % bzw. 1,5 %), allerdings bleibt das Wachstum gering. Mittelfristig erwartet der IWF ein Wachstum von 1,5-2 %. Grosses Anliegen der Regierung ist es, den Industrieanteil zu stärken, der im Moment 15 % des BIP ausmacht und markant unter dem europäischen Durchschnitt von 20 % liegt. Überdurchschnittlich gewachsen ist hingegen der Tourismussektor.

### Neuer König – grosse Herausforderungen

Spanien pflegt eine parlamentarische Erbmonarchie, die von einer grossen Mehrheit der Bevölkerung unterstützt wird. Am 19. Juni 2014 übernahm König Felipe VI dank der Zustimmung von 85 % der Kongressabgeordneten die Krone seines Vaters Juan Carlos. Felipe tritt ein schweres Erbe an: Separatistische Kräfte bedrohen die Einheit des Staates, und die Krise verstärkte die sozialen Gegensätze. Die Verfassung gesteht dem König zwar lediglich repräsentative Kompetenzen zu, dennoch hoffen die Menschen in Spanien, dass Felipe wegen seines starken Engagements sowie seiner besonnenen und unparteiischen Art zwischen den verschiedenen Interessensgruppen zu vermitteln vermag.



König Felipe VI, Königin Letizia  
Roi Felipe VI, Reine Letizia  
© Borjas Fotografos

*L'Espagne est emblématique d'une politique d'intégration européenne réussie. Mais la crise a profondément affecté le pays. Si les perspectives économiques sont aujourd'hui meilleures, le taux de chômage demeure élevé. Par ailleurs, le pays est préoccupé par les conséquences d'élections européennes mouvementées et de la succession au trône ainsi que par la question de l'indépendance de la Catalogne. La Suisse et l'Espagne entretiennent des relations étroites et de qualité.*

*L'Espagne est l'enfant modèle de l'histoire européenne en matière d'intégration. De nombreux Espagnols associent l'adhésion à l'UE en 1986 à une démocratisation accrue ainsi qu'à un développement économique du pays. C'est pourquoi, sur la péninsule Ibérique, le pays compte parmi les fervents partisans de l'intégration dans l'UE et de l'élargissement de cette dernière.*

*Depuis la crise financière et économique, l'Espagne connaît un taux de chômage élevé – en particulier chez les jeunes – et est lourdement endettée. Faire baisser le taux de chômage, qui atteint actuellement près de 25%, prendra encore des années. Le Fonds monétaire international (FMI) estime qu'il devrait descendre à 19% d'ici 2019. Dans ce contexte, le déséquilibre social s'est accentué. Les 4 millions de personnes qui ont perdu leur emploi depuis 2007 ont connu une baisse de revenus de 50%.*

*Mais l'Espagne a surmonté ses heures les plus noires et est sortie, début 2014, du plan de sauvetage de l'euro. Le FMI a doublé les chiffres prévus pour la croissance économique 2014 et 2015 (1,2% et 1,5%), même si les taux restent néanmoins faibles. A moyen terme, il attend une croissance de 1,5-2%. Le gouvernement a particulièrement à cœur de renforcer le secteur industriel, qui représente actuellement 15% du PIB, bien en-deçà de la moyenne européenne (20%). Le secteur du tourisme s'est quant à lui développé davantage que la moyenne.*

### Un nouveau roi, de grands défis

*La monarchie parlementaire et héréditaire espagnole est soutenue par une grande majorité de la population. Le Roi Felipe VI a succédé à son père, Juan Carlos, le 19 juin 2014, avec l'approbation de 85% des sénateurs. Il hérite d'une lourde tâche: les forces séparatistes menacent l'unité de l'Etat, et la crise a accentué les antagonismes sociaux. Si la Constitution ne confère au souverain que des compétences de représentation, les Espagnols espèrent que Felipe saura, grâce à son investissement, son sérieux et son impartialité, exercer le rôle de médiateur entre les différents groupes d'intérêt.*

### La Catalogne et son indépendance

*Ces dernières semaines, la question de l'indépendance de la Catalogne a pris une acuité nouvelle. Le gouvernement central pourrait bien se déclarer prêt à augmenter les retours financiers destinés aux régions autonomes où les prélèvements fiscaux de l'adminis-*

## BEZIEHUNGEN SCHWEIZ-SPANIEN

Die Beziehungen zwischen der Schweiz und Spanien sind eng und gut. Ihre gemeinsame Handelsbilanz zeigt sich ausgeglichen. 2013 exportierte die Schweiz Waren im Wert von rund CHF 5,32 Mrd. nach Spanien. Damit war das Land zwölftwichtigster Abnehmer von Schweizer Waren.

Ende 2013 wohnten rund 78 000 Spanierinnen und Spanier in der Schweiz. Etwa 24 000 Schweizerinnen und Schweizer haben ihren Wohnsitz in Spanien. Die Schweiz war für viele spanische Staatsangehörige seit den 1960er-Jahren eine wichtige Auswanderungsdestination. Mit dem spanischen EU-Beitritt und dem damit verbundenen Wirtschaftsaufschwung nahm die Zuwanderung aus Spanien ab. Nach 2008 stieg sie wieder an. Das Profil der spanischen Zuwanderer hat sich allerdings verändert: Migrierten früher Leute mit tiefer Schulbildung aus Spanien in die Schweiz, sind es heute in erster Linie gut ausgebildete junge Leute.

### Katalonien und die Frage der Unabhängigkeit

In den letzten Wochen ist wieder Bewegung in die Sache um die Unabhängigkeit Kataloniens gekommen. Womöglich könnte sich die Zentralregierung bereit erklären, die Finanzrückflüsse in die Autonomen Regionen zu erhöhen, in denen das nationale Steueramt den grössten Steueranteil für sich beansprucht. Davon würden vor allem Katalonien und die Autonome Region Madrid profitieren. Der zentrale Streitpunkt um die von der katalanischen Regierung für den 9. November angekündigte Abstimmung über die Unabhängigkeit Kataloniens wird damit nicht gelöst. Es scheint derzeit aber nicht ausgeschlossen, dass in Katalonien anstelle der Abstimmung vorgezogene Wahlen durchgeführt werden. Davon erhofft sich die Partei des katalanischen Regierungschefs Artur Mas, ihre Position gegenüber Madrid zu stärken.

### Europawahlen 2014

Die konservative Partei «Partido Popular» (PP) gewann die Europawahl Ende Mai 2014 in Spanien mit rund 26% der Wählerstimmen knapp vor der sozialistischen PSOE (23%). Die Regierungspartei um Ministerpräsident Mariano Rajoy sowie die oppositionelle PSOE verloren jeweils 16% ihrer Stimmen gegenüber der Europawahl von 2009. Umgekehrt waren es vor allem kleine Parteien des linken und rechten Spektrums, die kräftig an Stimmen zulegen. Die neue Protestbewegung Podemos («Wir schaffen es») holte auf Anhieb gar 8% Stimmenanteil. Das Wahlergebnis widerspiegelt den Vertrauensverlust der Bevölkerung in die Politik der grossen Parteien im Zusammenhang mit der Krise und den damit verbundenen Sparprogrammen, der hohen Arbeitslosigkeit sowie diversen Betrugs- und Korruptionsskandalen.

## LINKS / LIENS

Schweizer Botschaft in Spanien / Ambassade de Suisse en Espagne  
[www.eda.admin.ch/madrid](http://www.eda.admin.ch/madrid)

*tration fiscale nationale sont les plus lourds. Ce sont surtout la Catalogne et Madrid qui profiteraient de ces mesures. Mais cela ne résoudrait en rien le conflit central lié au référendum sur l'indépendance de la Catalogne, prévu par le gouvernement catalan pour le 9 novembre 2014. Aujourd'hui, il ne semble toutefois pas exclu que des élections anticipées soient organisées à la place du référendum. Le parti du chef du gouvernement catalan, Artur Mas, espère ainsi renforcer sa position vis-à-vis de Madrid.*

### Elections européennes de 2014

*Le parti conservateur «Partido Popular» (PP) a remporté les élections européennes fin mai 2014 avec environ 26% des suffrages, un peu plus que le parti socialiste PSOE (23%). Le parti du gouvernement Mariano Rajoy et l'opposition (PSOE) ont chacun perdu 16% des voix qu'ils avaient remportées lors des élections européennes de 2009. A l'inverse, des petits partis de gauche et de droite ont nettement progressé dans les suffrages. Le nouveau mouvement protestataire Podemos («Nous le pouvons») a même obtenu 8% des voix. Ces résultats reflètent la perte de confiance de la population vis-à-vis de la politique des grands partis dans le contexte de la crise et des plans d'austérité, du taux de chômage élevé et des divers scandales de fraude et de corruption.*

## RELATIONS ENTRE LA SUISSE ET L'ESPAGNE

Les relations entre la Suisse et l'Espagne sont étroites. Le bilan commercial des deux pays est équilibré. En 2013, la Suisse a exporté près de 5,32 milliards de francs de marchandises vers l'Espagne, ce qui la place au douzième rang de ses pays d'exportation.

Fin 2013, environ 78 000 Espagnols vivaient en Suisse, et quelque 24 000 Suisses avaient élu domicile en Espagne. Depuis les années 1960, la Suisse était une destination de choix pour de nombreux ressortissants espagnols désireux d'émigrer. Ce flux migratoire s'est amoindri lors de l'adhésion de l'Espagne à l'UE et de l'essor économique qui en a découlé. Il a toutefois repris de la vigueur après 2008. Le profil type de l'émigrant espagnol s'est toutefois modifié: si auparavant, les émigrés étaient des personnes sans grande formation, aujourd'hui, ce sont surtout des jeunes bien formés qui cherchent à élire domicile en terres helvétiques.



**Thomas Kolly**  
 Schweizer Botschafter in Spanien  
 Ambassadeur de Suisse en Espagne

**ABONNEMENT / ABONNEMENT**

Abonnieren Sie SUISSEUROPE kostenlos  
per E-Mail: [europa@eda.admin.ch](mailto:europa@eda.admin.ch)

oder senden Sie diesen Talon an:  
**Eidgenössisches Departement für  
auswärtige Angelegenheiten EDA  
Direktion für europäische  
Angelegenheiten DEA, Information  
Taubenstrasse 16, CH-3003 Bern**

Bei Adressänderungen bitte  
Abonnementsnummer angeben.

Firma / Entreprise

Name / Nom

Adresse

PLZ, Ort / NPA, localité

Anzahl Exemplare / Nombre d'exemplaires

Abonnez-vous gratuitement à SUISSEUROPE  
par courriel: [europa@eda.admin.ch](mailto:europa@eda.admin.ch)

ou en envoyant le coupon au:  
**Département fédéral des affaires  
étrangères DFAE  
Direction des affaires européennes  
DAE, Information  
Taubenstrasse 16, CH-3003 Berne**

Lors de changement d'adresse,  
veuillez indiquer votre numéro d'abonné.

092014 9 100 860302827

**MIX & REMIX****NEWS****Informationsblätter, Ausgabe 2014  
«Bilaterale Abkommen Schweiz – EU»**

Der aktualisierte Sammelband gibt einen Überblick über die wichtigsten bilateralen Abkommen zwischen der Schweiz und der EU.

Die Publikation ist kostenlos und kann auf [www.eda.admin.ch/europa/publikationen](http://www.eda.admin.ch/europa/publikationen) bestellt oder heruntergeladen werden.

**Fiches d'information, édition 2014  
«Accords bilatéraux Suisse-UE»**

Ce nouveau recueil de fiches d'information donne un aperçu sur les accords bilatéraux les plus importants entre la Suisse et l'UE.

Cette publication est gratuite. Elle peut être commandée ou téléchargée sur le site [www.eda.admin.ch/europe/publications](http://www.eda.admin.ch/europe/publications).

**Personenfreizügigkeit Schweiz – EU  
Aktualisierte Broschüre**

Personenfreizügigkeit Schweiz – EU  
Löhne, Zuwanderung, AHV/IV...  
Fragen und Antworten  
[www.eda.admin.ch/europa/publikationen](http://www.eda.admin.ch/europa/publikationen)

**Libre circulation des personnes Suisse-UE  
Brochure actualisée**

Libre circulation des personnes Suisse-UE  
Salaires, immigration, AVS/AI...  
Questions et réponses  
[www.eda.admin.ch/europe/publications](http://www.eda.admin.ch/europe/publications)

**VORSCHAU / RENDEZ-VOUS**

Die nächste Ausgabe von *suisseurope* erscheint im **November 2014**.

\* \* \*

La prochaine édition de *suisseurope* paraîtra en **novembre 2014**.